

REQUEST FOR QUOTES (RFQ)
ЗАПИТ НА НАДАННЯ КОМЕРЦІЙНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ
№ UKRSAFEMED037A

Назва RFQ (Запиту на надання комерційної пропозиції):	Логістичні послуги по розвезенню препаратів для лікування туберкульозу, ВІЛ та гепатиту до лікувально-профілактичних закладів України
RFQ Title:	Logistics services for transportation of the TB, HIV and hepatitis medicines to treatment and prevention health facilities of Ukraine

<p>«Менеджмент Сайенсиз фор Хелс, Інк.» (MSH), що впроваджує в Україні Проект USAID «Безпечні та доступні ліки» (SAFEMed), запрошує Вас надати комерційну пропозицію відповідно до вимог даного Запиту.</p> <p>Пропозиції мають бути отримані не пізніше дати та часу, зазначених у наведеній нижче таблиці:</p>	<p>Management Sciences for Health, Inc. (MSH), implementing the USAID project in Ukraine Safe and Affordable Medicines (SAFEMed), invites you to provide a commercial offer in accordance with the requirements of this Request.</p> <p>The proposals shall be received no later than the date and time specified in the following table:</p>
--	---

Дата запиту на надання комерційної пропозиції: Date of request for a commercial offer:	10 Листопада 2020 року 10 November 2020
Кінцева дата для питань: Deadline for questions:	15 Листопада 2020 року 15 November 2020
Кінцева дата та час надання комерційної пропозиції: Deadline (date and time) for the commercial offer:	23 Листопада 2020 року до 18:00 23 November 2020 before 6:00 pm
Контактна інформація: Contact information:	ua-safemed-procure@safemedua.org

Повний опис потреб/Технічне завдання/Специфікації	Full description/Terms of Reference/Specifications
<p>1.1. Вступ</p> <p>Проект «Безпечні та доступні ліки для українців» (Safe Affordable and Effective Medicines - SAFEMed) застосовує передові практики посилення систем охорони здоров'я та створення важелів впливу, що ґрунтуються на доказовій базі та розбудові фармацевтичного сектору України, згідно з цілями Міністерства охорони здоров'я України (МОЗ) щодо реформування галузі в країні. Мета проекту - покращення доступу до лікарських засобів належної якості та забезпечення їх максимальної доступності за умов обмеженого бюджету МОЗ. Проект працює над затвердженням на законодавчому рівні раціонального відбору лікарських засобів, над вдосконаленням та систематизацією процесу державних закупівель лікарських засобів та товарів медичного призначення, а також над підтримкою сталого фінансування процесу забезпечення лікарськими засобами в державному секторі та над посиленням систем постачання лікарських засобів, співробітництві з урядом України, МОЗ, Національною службою здоров'я, Центром громадського здоров'я, організаціями громадянського суспільства та приватним сектором. Для досягнення цієї мети SAFEMed ставить перед собою три основні цілі:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ посилення врядування в фармацевтичному секторі України; ▪ оптимізація фінансування фармацевтичного сектору; ▪ покращення доступу лікарських засобів Україні та їх належного використання в Україні. <p>Заходи, передбачені Проектом, впроваджуються шляхом надання технічної, фінансової та юридичної допомоги за такими напрямками діяльності: визначення пріоритетів, закупівля, реімбурсація, системи постачання, а також забезпечення якості з особливою увагою до питань біоеквівалентності та верифікації в поєднанні з комунікаціями, які мають підсилювати всі напрямки діяльності.</p>	<p>1.1. Introduction</p> <p>The Safe Affordable and Effective Medicines – SAFEMed project applies the best practices for strengthening healthcare systems and creating leverages based on the evidence base and development of the pharmaceutical sector of Ukraine in accordance with the goals of the Ministry of Health of Ukraine (MOH) on reforming the industry in the country. The project goal is to improve access to due quality medicines and ensure their maximum availability under the conditions of a limited budget of the Ministry of Health. The project is working on approval at the legislative level of rational selection of medicines, improvement and systematization of the process of medicines and health commodities public procurement, as well as on support for sustainable financing of the process of medicines provision in public sector and strengthening the supply chain systems of medicines, cooperation with the Government of Ukraine, the Ministry of Health, the National Health Service, the Center of Public Health, civil society organizations and the private sector. To achieve this goal, SAFEMed sets three main objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ strengthening governance in the pharmaceutical sector of Ukraine; ▪ optimization of financing of the pharmaceutical sector; ▪ improvement of access to medicines and their proper use in Ukraine. <p>The measures envisaged by the project are implemented by providing technical, financial and legal assistance in the following areas of activity: prioritization, procurement, reimbursement, supply chain, as well as quality assurance with special attention to bioequivalence and verification in conjunction with communications that should strengthen all areas of activity.</p>

В рамках своєї діяльності проект має на меті покращити рівень логістичних послуг в державному секторі та запустити пілот приватно-державного співробітництва з логістики в усіх областях України, залучивши до перевезення препаратів, що закуповуються за державні кошти, приватні логістичні компанії для надання якісних послуг. За результатами пілоту учасники потенційно отримують такі переваги:

- логістичні компанії мають можливість розширити ринок збуту своїх послуг потенційно на всій території України за рахунок державного сектору;
- державні установи зможуть оцінити якість та вартість логістичних послуг приватного сектору і в майбутньому замовляти їх самостійно.

1.2. Опис послуг

Логістичні послуги по розвезенню препаратів для лікування туберкульозу, ВІЛ та гепатиту з обласного центру до районних лікувально-профілактичних закладів в межах конкретної визначеної області.

Учасники тендеру запрошуються надати свої пропозиції відповідно до нижчезазначених лотів: національний та регіональні лоти. Можлива участь у будь-якому лоті, або у декількох.

I. Національний лот:

Логістична компанія надає свої послуги в 14 наступних областях України та м.Київ: Київська, Кіровоградська, Львівська, Чернігівська, Миколаївська, Донецька, Сумська, Одеська, Тернопільська, Хмельницька, Луганська, Черкаська, Чернівецька, Закарпатська.

II. Регіональні лоти:

- 1) Регіональний лот №1:
Логістична компанія надає свої послуги в Житомирській області.
- 2) Регіональний лот №2:
Логістична компанія надає свої послуги у Волинській області.

Within the framework of its activity, the project aims to improve the level of logistics services in the public sector and launch a public-private cooperation logistics pilot in all regions of Ukraine, involving private logistics companies to provide high quality services on state procured medicines transportation. By the pilot results its participants potentially receive the following advantages:

- logistics companies have the opportunity to expand the market of their services potentially throughout Ukraine at the expense of the public sector;
- government agencies will be able to assess the quality and cost of private sector logistics services and order them on their own in the future.

1.2. Description of services

Logistics services for the TB, HIV and hepatitis medicines transportation from the oblast center to rayon medical and preventive health facilities within a specific defined oblast.

The bidders are invited to provide their proposals in accordance with the following lots: national and regional lots. It is possible to participate in any lot, or in several.

I. National lot:

The logistics company provides its services in the following 14 oblasts of Ukraine and Kyiv city: Kyiv, Kirovohrad, Lviv, Chernihiv, Mykolayiv, Donetsk, Sumy, Odesa, Ternopil, Khmelnytskyi, Luhansk, Cherkasy, Chernivtsi, and Zakarpatska oblasts.

II. Regional lots:

- 1) Regional lot #1:
The logistics company provides its services in Zhytomyr oblast.
- 2) Regional lot #2:
The logistics company provides its services in Volyn oblast.

<p>3) <u>Регіональний лот №3:</u> Логістична компанія надає свої послуги у Вінницькій області.</p> <p>4) <u>Регіональний лот №4:</u> Логістична компанія надає свої послуги у Дніпропетровській області.</p> <p>5) <u>Регіональний лот №5:</u> Логістична компанія надає свої послуги у Запорізькій області.</p> <p>6) <u>Регіональний лот №6:</u> Логістична компанія надає свої послуги у Рівненській області.</p> <p>7) <u>Регіональний лот №7:</u> Логістична компанія надає свої послуги в Івано-Франківській області.</p> <p>8) <u>Регіональний лот №8:</u> Логістична компанія надає свої послуги в Полтавській області.</p> <p>9) <u>Регіональний лот №9:</u> Логістична компанія надає свої послуги у Харківській області.</p> <p>10) <u>Регіональний лот №10:</u> Логістична компанія надає свої послуги в Херсонській області.</p> <p><u>Надання логістичних послуг передбачає, але не обмежується наступними діями:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ сформувати та погодити графік поставок з адресатами в залежності від географічного розташування об'єктів та оптимального маршруту у визначених областях України; ▪ здійснити доставку до кожного кінцевого отримувача 1 (один) раз на місяць в залежності від наявності препаратів на обласному складі та у відповідності до узгодженого графіка; ▪ організувати доставку вантажів автотранспортом зі складу обласного центру безпосередньо до адресатів у повній відповідності до наданої заявки-розподілу; ▪ організувати прибуття вашого або залученого вашою компанією транспортного засобу до визначеного у заявці пункту завантаження для подальшої доставки вантажу; 	<p>3) <u>Regional lot #3:</u> The logistics company provides its services in Vinnytsia oblast.</p> <p>4) <u>Regional lot #4:</u> The logistics company provides its services in Dnipropetrovsk oblast.</p> <p>5) <u>Regional lot #5:</u> The logistics company provides its services in Zaporizhzhya oblast.</p> <p>6) <u>Regional lot #6:</u> The logistics company provides its services in Rivne oblast.</p> <p>7) <u>Regional lot #7:</u> The logistics company provides its services in Ivano-Frankivsk oblast.</p> <p>8) <u>Regional lot #8:</u> The logistics company provides its services in Poltava oblast.</p> <p>9) <u>Regional lot #9:</u> The logistics company provides its services in Kharkiv oblast.</p> <p>10) <u>Regional lot #10:</u> The logistics company provides its services in Kherson oblast;</p> <p><u>The provision of logistics services stipulates for but is not limited by the following:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ drawing up and coordination of the delivery schedule with the addressees depending on their geographic location and optimum itinerary in the determined oblasts of Ukraine; ▪ perform the delivery to every end user 1(once) a month depending on the medicines availability at oblast warehouse and in compliance with the coordinated schedule; ▪ organize the cargo delivery by motor transport from the oblast center warehouse directly to the addressees in full compliance with the provided distribution request; ▪ organize the arrival of your or of the involved by your company motor transport to the loading point specified in the request for further cargo delivery;
--	--

<ul style="list-style-type: none"> ▪ здійснити завантаження запланованого до доставки обсягу препаратів в транспортний засіб; ▪ отримати документацію на товар для доставки кінцевим отримувачам; ▪ обов'язково узгодити з отримувачем телефоном та засобами електронної пошти час доставки вантажу; ▪ здійснити розвантаження, занесення препаратів до місця зберігання та передати представнику одержувача документацію на вантаж; ▪ отримати і доставити екземпляр документації на вантаж з відміткою отримувача про прийняття вантажу до складу обласного центру; ▪ при необхідності терміново доставити препарати до будь-якого районного аптечного складу протягом 24 годин на запит у робочі дні; ▪ надавати на запит SAFEMed інформацію, що стосується перевезення препаратів (наприклад, місячні звіти, об'єми та вартість товару, час та місця доставки, тощо); ▪ брати 100% відповідальність за втрату або пошкодження товару при транспортуванні; ▪ страхувати вантаж від ризиків, що можуть виникнути під час надання логістичних послуг, у розмірі 100% вартості; ▪ здійснювати доставку препаратів до визначених аптечних складів при лікувально-профілактичних закладах у повному обсязі у належних умовах транспортування, що відповідають практикам GDP; ▪ забезпечити умови транспортування, в т.ч. температурний режим (в залежності від вимог до зберігання препаратів згідно з інструкцією та заявки-розподілу). Можливі наступні варіанти температурних режимів: <ul style="list-style-type: none"> - в межах +15°C +25°C; - в межах +2°C +8°C. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ perform the medicines loading intended for delivery into the vehicle; ▪ receive the goods accompanying documentation for delivery to the end users; ▪ necessarily coordinate with the addressee by phone or mail the cargo delivery time; ▪ perform the medicines unloading, their delivery to the storage location and hand over to the addressee representative the cargo documentation; ▪ receive and deliver the copy of the cargo documentation with the addressee's note on the cargo acceptance to the oblast center warehouse; ▪ if needed urgently deliver medicines to any rayon pharmacy warehouse within 24 hours at request on business days; ▪ provide at the SAFEMed request the information related to the medicines transportation (for example, monthly reports, goods volumes and cost, delivery time and place, etc.). ▪ take on 100% responsibility for the goods loss or damage during transportation; ▪ insure the cargo from risks that may arise during logistics services provision in the amount of 100% goods cost; ▪ perform medicines delivery to the specified pharmacy warehouses at treatment and prevention health facilities in full volume, in due transportation conditions compliant with the GDP practices; ▪ ensure due transportation conditions including the temperature regime (depending on the medicines' storage demands following the instruction and distribution request). The following temperature ranges are acceptable: <ul style="list-style-type: none"> -within +15°C+25°C; -within +2°C+8°C.
--	---

Звертаємо вашу увагу: в залежності від розташування місця зберігання вантажу, необхідно передбачити його доставку на поверхи, вищі ніж перший.

1.3. Період надання послуг та обсяги

Період надання логістичних послуг: до 30 вересня 2021. Орієнтовний початок надання послуг: 01 грудня 2020 року.

У Додатку № 1 представлений перелік закладів охорони здоров'я з адресами в кожній області, який може доповнюватись та оновлюватись.

Місячні обсяги вантажів по кожній області є орієнтовними (див. Додаток № 2). Фактичні обсяги, періодичність та кількість ЛПЗ в щомісячній доставці можуть змінюватись та будуть коригуватись в ході роботи в залежності від потреб та централізованих поставок. Перелік та кількість областей в національному лоті також може змінюватись.

1.4. Кваліфікаційні вимоги

Всі учасники мають відповідати наступним кваліфікаційним вимогам:

- Наявність державної реєстрації юридичної особи або ФОП;
- Досвід роботи у сфері логістики медичних препаратів не менше 3 років;
- Наявність чинної ліцензії на право провадження господарської діяльності з перевезення вантажів автомобільним транспортом або чинного GDP сертифікату (*наявність GDP сертифікату буде перевагою*);
- Відповідність матеріально-технічної бази, технічних засобів системи забезпечення якості лікарських засобів вимогам, що відповідають чинним нормативно-правовим актам України та чинній настанові з належної практики дистрибуції GDP;
- Наявність необхідної кількості автотранспорту (власного або залученого) для забезпечення своєчасної доставки відповідно до зазначеного обсягу медичних препаратів у визначеній області згідно зазначеного температурного режиму;

Please note: depending on the cargo storage location, it is necessary to stipulate for its delivery to the floors higher than the first one.

1.3. The period of services provision and volumes

The period of logistics services provision: till September 30, 2021. Tentative launch of services provision: December 1, 2020.

The Annex #1 presents a list of health facilities with the addresses in each oblast which may be added and updated.

Monthly cargo volumes per every oblast are tentative (pls., refer to the Annex #2). The actual volumes, the delivery frequency and the number of health facilities in monthly deliveries may vary and will be updated in the course of activities depending on the needs and centralized deliveries. The list and number of oblasts in national lot also may vary.

1.4. Qualification demands

All tender participants shall meet the following qualification demands:

- state registration as a legal entity or as a private entrepreneur;
- medicines logistics background no less than 3 years;
- valid license for business activity on cargos transportation by the motor transport or valid GDP certificate (the GDP certificate will be an advantage);
- the conformity of the material technical base, medicines quality insurance system facilities to demands of standard legal acts of Ukraine in force and to the GDP operational guidelines;
- availability of the needed auto transport (own or rented) to ensure timely medicines delivery pursuant to the specified volume to the specified oblast at specified temperature regime;

<ul style="list-style-type: none"> - Термін дії пропозиції 30 календарних днів; - Прийнятні умови оплати (безготівкова оплата за послуги без ПДВ протягом 10 банківських днів після надання послуг, підписання акту та виставлення рахунка на щомісячній основі або по мірі надання послуг). <p>1.5. Умови оплати та вимоги щодо звільнення від сплати ПДВ</p> <p>Проект SAFEMed має право на податкові пільги і звільняється від сплати ПДВ за товари (роботи, послуги), які закупаються на митній території України, тому оплата за послуги здійснюється без ПДВ. Претенденти, що є платниками ПДВ, повинні бути готові, в разі акцептування тендерної пропозиції, пройти процедуру звільнення від податку на додану вартість (див. «Вимоги щодо звільнення від сплати ПДВ»).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - the proposal validity period is 30 days; - acceptable payment terms (VAT free wire settlement within 10 bank days following the services provision, signing the acceptance certificate and the invoice submitting on a monthly basis or as far as the services are provided). <p>1.5. Payment conditions and VAT free demands</p> <p>The SAFEMed project has the right for tax privileges for goods (works, services) procured at the customs territory of Ukraine, therefore the services are paid with no VAT. The bidders which are the VAT payers shall be ready, in case their commercial proposal is accepted, to undergo the VAT exemption procedure (pls., refer to “Demands to VAT exemption”).</p>
<p>Адреса проекту SAFEMed</p> <p>The SAFEMed project address</p>	<p>вул. Рейтарська, 17, 5-й поверх, офіс 23, м. Київ 01030, Україна</p> <p>17 Reitarska street, office 23, 5th floor, Kyiv 01030, Ukraine</p>
<p>Умови оплати:</p> <p>Payment terms:</p>	<p>Безготівковий розрахунок без ПДВ. Оплата протягом 10 банківських днів після надання послуг, підписання акту та виставлення рахунку.</p> <p>Wire transfer within 10 bank days following the service provision, acceptance certificate signing and the invoice submitting.</p>
<p>Вимоги щодо звільнення від сплати ПДВ</p> <p>Demands to VAT exemption</p>	<p>Проект «Безпечні, фінансово доступні та ефективні лікарські засоби для українців (Безпечні та доступні ліки) - SAFEMed» є проектом міжнародної технічної допомоги, який виконується в Україні за фінансової підтримки Агентства США з міжнародного розвитку (USAID), Договір № AID-121-C-17-00004, відповідно до Угоди між Урядом України та Урядом США про гуманітарне та техніко-економічне співробітництво від 7 травня 1992 р. (далі – «Угода»). / The Safe, Affordable and Effective medicines for Ukrainians (Safe and Affordable Medicines – SAFEMed) is an international technical assistance project implemented in Ukraine with financial support of the US Agency for international development (USAID), Agreement # AID-121-C-17-00004, following the Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the USA on humanitarian and technical economic cooperation as of May 7, 1992 (hereinafter - “the Agreement”).</p> <p>Проект закуповує товари, роботи і послуги у Переможця конкурсу відповідно до зазначеної вище Угоди та Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 р. N 153 (153-2002-п) «Про створення єдиної системи залучення, використання та</p>

	<p>моніторингу міжнародної технічної допомоги». Вартість таких товарів, робіт і послуг звільняється від податку на додану вартість. / The project procures goods, works and services from the tender winner following the above-mentioned Agreement and the Order for international technical assistance attraction, use and monitoring approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine on February 15, 2002 #153 (153-2002-п) “On creating the unified system for international technical assistance attracting, use and monitoring”. The cost of such goods, works and services is exempted from the value added taxation.</p> <p>Закупівля товарів, робіт і послуг здійснюється коштом проекту міжнародної технічної допомоги та відповідає категорії (типу) товарів, робіт і послуг, зазначених у плані закупівлі. / The procurement of goods, works and services is performed at the cost of the international technical assistance project and is in compliance with category (type) of goods, works and services specified in the procurement plan.</p> <p>Претенденти, що є платниками ПДВ, повинні бути готові, в разі акцептування тендерної пропозиції, пройти процедуру звільнення від податку на додану вартість. / The Bidders –VAT payers shall be ready, in case their commercial proposal is accepted, to undergo the VAT exemption procedure.</p> <p>Переможцю надається пакет документів для звільнення його від ПДВ, а саме / The tender winner is provided with a package of documents for the VAT exemption, in particular:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. копія реєстраційної картки проекту, в рамках якого здійснено закупівлю товарів, робіт, послуг, засвідчена печаткою Проекту / copy of the registration card of the project under which the procurement of goods, works and services is performed certified by the project seal; 2. копія плану закупівлі, засвідчена печаткою Проекту / copy of the procurement plan certified by the project seal; 3. копія договору на надання послуг, засвідчена підписом та печаткою Проекту / copy of the service agreement certified by the project seal. <p>Додаткові роз’яснення щодо процедури звільнення від сплати ПДВ можуть бути надані бухгалтером Проекту SAFEMed за запитом. / The additional explanation on the VAT exemption procedure may be provided by SAFEMed project accountant if requested.</p>
<p>1.6. Вартість послуг Оцінка вартості логістичних послуг буде здійснюватись за результатами двох методів розрахунку. Остаточний метод розрахунку вартості логістичних послуг буде обраний за результатами тендеру.</p>	<p>1.6. Cost of services The logistics services cost estimate will be performed based on two assessment methodologies. The final logistics services cost estimate methodology will be selected upon the tender results.</p>

Учасники тендеру мають надати комерційну пропозицію, яка міститиме два методи ціноутворення:

Метод розрахунку №1:

Вартість логістичних послуг розраховується як % (відсоток) від вартості доставленого вантажу.

Метод розрахунку 2:

Вартість логістичних послуг розраховується згідно фіксованої ставки за кубічний метр (м³) доставленого вантажу та узгодженого маршруту.

1.7. Подача комерційних пропозицій

Для участі у тендері просимо надати свою пропозицію в електронному вигляді на адресу: ua-safemed-procure@safemedua.org до 23 листопада 2020 року до 18:00 за місцевим часом.

Надані копії документів мають бути розбірливими та якісними. Відповідальність за достовірність наданої інформації в своїй цінній пропозиції несе учасник.

Усі питання та роз'яснення, які стосуються цього Запиту на надання пропозицій, необхідно надсилати на електронну адресу: ua-safemed-procure@safemedua.org

1.8. Зміст комерційної пропозиції

Надіслані пропозиції повинні бути подані двома мовами (українською та англійською) та бути дійсними для розгляду щонайменше впродовж 30 календарних днів.

Пропозиції учасників мають містити наступну інформацію:

1. Технічна пропозиція.
2. Комерційна пропозиція.

1. Технічна пропозиція:

1.1. Необхідні копії документів відповідно до кваліфікаційних вимог:

The tender bidders shall present the commercial proposal covering two price setting methodologies:

Methodology #1:

The logistics services cost is calculated as % (percentage) of the delivered cargo cost.

Methodology #2:

The logistics services cost is calculated following the fixed rate per cubic meter (m³) of the delivered cargo and agreed itinerary.

1.7. The submission of the commercial proposals

To participate in the tender, please, submit your electronic proposals to ua-safemed-procure@safemedua.org until November 23, 2020 6.00 pm local time.

The copies of the provided documents shall be clear and of good quality. The bidder bears the responsibility for the fairness of the provided information.

All questions and clarifications related to this RFQ shall be sent to:

ua-safemed-procure@safemedua.org.

1.8. The commercial proposal content

The submitted proposals shall be bilingual (Ukrainian and English) and valid for consideration for at least 30 calendar days.

The bidders' proposals shall contain the following information:

1. Technical proposal.
2. Commercial proposal.

1. Technical proposal:

1.1. Needed copies of documents following the qualification demands:

- Копія Свідоцтва про державну реєстрацію юридичної особи або ФОП або Виписки з єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців.
- Копія Свідоцтва платника ПДВ (при умові реєстрації платником ПДВ) або Свідоцтва про сплату єдиного податку або витяги з реєстрів платників ПДВ та платників єдиного податку.
- Копія чинної ліцензії на право провадження господарської діяльності з перевезення вантажів автомобільним транспортом та копія чинного GDP сертифікату (в разі наявності).

1.2. Повна контактна інформація учасника:

- Юридична назва (повне та скорочене найменування), фізична та юридична адреси;
- Реєстраційний номер платника ПДВ, ідентифікаційний код ЄДРПОУ;
- Дані контактної особи для надання роз'яснень та уточнень;
- Інформація щодо наявності облаштованого автотранспорту, який буде використовуватись за даним пілотним проектом (майнова приналежність, кількість, марки та модель);
- Відомості щодо відповідності матеріально-технічної бази, технічних засобів системи забезпечення якості лікарських засобів, встановленим чинними нормативно-правовими актами в Україні та чинною настановою з належної практики дистрибуції GDP.

1.3. Попередній досвід роботи/рекомендації:

- Інформація учасника про досвід роботи у сфері логістики медичних препаратів.
- Якщо Ви не надавали послуг для MSH впродовж останніх 3-х років надайте, будь ласка, контактну інформацію 3 теперішніх/колишніх замовників для отримання рекомендацій.

1.4. Прийнятні умови оплати:

Надайте письмове підтвердження умов оплати (безготівкова оплата за послуги без ПДВ протягом 10 банківських днів після надання послуг, підписання акту та виставлення рахунка на щомісячній основі або по мірі надання послуг).

- copy of state registration Certificate or of a private entrepreneur Certificate or of the Extract from the unified state register of legal entities and physical persons-entrepreneurs;
- copy of a VAT payer Certificate (if the bidder is a VAT payer) or of a Certificate of a harmonized tax payer or the extracts from VAT payers and harmonized tax payers register;
- copy of a valid license for business activities on cargos transportation by motor transport and the copy of valid GDP certificate (if available).

1.2. Full contact information of the bidder:

- legal name (full and abbreviated name), physical and legal addresses;
- VAT payer registration number, ERDPOU ID code;
- contacts of a responsible person for questions and clarifications;
- information on the availability of the equipped moto transport to be used in this pilot project (ownership, quantity, model);
- information on conformity of the material technical basis, medicines quality insurance system facilities with the demands set by standard legal acts of Ukraine in force and with operational GDP guidelines.

1.3. Previous experience/recommendations:

- Information on the bidder's background in medicines logistics.
- In case you did not provide services to MSH within last 3 years, please, provide the contacts of 3 current/former customers for references.

1.4. The acceptable terms of payment:

Provide written confirmation of the payment terms acceptance (no VAT wire transfer within 10 bank days following services provision, signing the acceptance certificate and the invoice submitting on a monthly basis or as services are provided).

2. Комерційна пропозиція:

Комерційна пропозиція має містити:

- Загальна інформація щодо вартості логістичних послуг учасника тендеру в довільній формі (стандартний прайс-лист);
- Інформація про вартість логістичних послуг за двома методами розрахунку згідно тестового завдання (Додаток №3).

Інструкція до тестового завдання:

Учасники тендеру по національному лоту виконують тестове завдання на прикладі Одеської та Рівненської областей.

Учасники тендеру по регіональному лоту виконують тестове завдання по визначеній області згідно з обраним лотом/лотами.

Додаток №1 містить інформацію про перелік і кількість ЛПЗ по кожній області з адресами завантаження та вивантаження.

Додаток №2 містить інформацію про загальну вартість вантажу (грн.) та загальний об'єм вантажу (м³).

Тестове завдання передбачає:

1. Необхідно розробити маршрут згідно наданих адрес завантаження та переліку точок вивантаження, розрахувати та надати інформацію про кілометраж.
2. Запропонувати два варіанти розрахунку вартості доставки при необхідному температурному режимі +15°C +25°C:
 - відсоток (%) від вартості доставленого вантажу;
 - фіксована ставка за кубічний метр (м³) доставленого вантажу.
3. Інформація про вартість послуг має бути внесена у таблицю (Додаток №3): назва області згідно обраного лоту та результати розрахунків.

Учасники тендеру за національним лотом мають надати дві таблиці: з результатами по Одеській та Рівненській областях.

2. The commercial proposal:

The commercial proposal shall contain the following:

- General information on the logistics services cost prepared in any format (standard price list).
- Information on logistics services cost by two calculation methodologies following the test assignment (Annex #3).

Instruction for the test assignment:

Tender participants under the national lot shall perform the test assignment at the example of Odesa and Rivne oblasts.

Tender participants under the regional lot shall perform test assignment at the determined oblast in accord with selected lot/lots.

Annex #1 contains the list and the number of health facilities per each oblast with loading and unloading addresses.

Annex #2 contains information on the cargo total cost (hryvnias) and the cargo total volume (m³).

The test assignment stipulates for the following:

1. It is necessary to develop a route pursuant to provided loading addresses and a list of the unloading locations and provide the mileage data.
2. Propose 2 options for the delivery cost calculation under needed temperature regime of +15°C +25°C:
 - percentage (%) of the delivered cargo cost;
 - fixed rate per cubic meter (m³) of the delivered cargo.
3. Information on the services cost shall be entered into a table (Annex #3): oblast name as per the selected lot and the calculation results.

The bidders under the national lot shall provide two tables highlighting the results for Odesa and Rivne oblasts.

<p>Кількість таблиць у Додатку №3 залежить від кількості лотів, в яких бере участь вендор.</p> <p>Для надання інформації за декількома лотами необхідно скопіювати таблицю та внести назви відповідних областей України.</p> <p>1.9. Оцінка комерційної пропозиції</p> <p>Надані комерційні пропозиції оцінюватимуться за наступними критеріями:</p> <table border="1" data-bbox="133 751 797 1738"> <thead> <tr> <th>Критерії оцінки</th> <th>Максимальна кількість балів</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A. Попередній досвід та спроможність учасника надати логістичні послуги</td> <td></td> </tr> <tr> <td><u>Відповідність кваліфікаційним вимогам:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Наявність державної реєстрації юридичної особи або ФОП; - Досвід роботи у сфері логістики медичних препаратів не менше 3 років; - Термін дії пропозиції 30 календарних днів; - Прийнятні умови оплати (безготівкова оплата без ПДВ протягом 10 банківських днів після надання послуг). </td> <td>10</td> </tr> <tr> <td><u>Спроможність учасника виконати обсяг робіт згідно технічного завдання:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Наявність відповідного автотранспорту, який буде використовуватись за даним пілотним проектом (власного чи залученого); - Відповідність матеріально-технічної бази, технічних засобів системи забезпечення якості лікарських засобів під час їх дистрибуції вимогам, встановленим чинними нормативно-правовими актами в Україні та чинною настановою з належної практики дистрибуції GDP. </td> <td>10</td> </tr> <tr> <td><u>Попередній досвід роботи/рекомендації:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Інформація учасника про досвід роботи у сфері логістики медичних препаратів; - Контактна інформація з теперішніх/колишніх замовників для отримання рекомендацій. </td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>B. Вартість послуг <ul style="list-style-type: none"> - Ціна на послуги є раціональною та виправдовує витрати; - Оцінка вартості логістичних послуг за двома методами розрахунку за результатами тестового завдання (Додаток № 3). </td> <td>70</td> </tr> <tr> <td>Максимальна кількість балів</td> <td>100</td> </tr> </tbody> </table>	Критерії оцінки	Максимальна кількість балів	A. Попередній досвід та спроможність учасника надати логістичні послуги		<u>Відповідність кваліфікаційним вимогам:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Наявність державної реєстрації юридичної особи або ФОП; - Досвід роботи у сфері логістики медичних препаратів не менше 3 років; - Термін дії пропозиції 30 календарних днів; - Прийнятні умови оплати (безготівкова оплата без ПДВ протягом 10 банківських днів після надання послуг). 	10	<u>Спроможність учасника виконати обсяг робіт згідно технічного завдання:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Наявність відповідного автотранспорту, який буде використовуватись за даним пілотним проектом (власного чи залученого); - Відповідність матеріально-технічної бази, технічних засобів системи забезпечення якості лікарських засобів під час їх дистрибуції вимогам, встановленим чинними нормативно-правовими актами в Україні та чинною настановою з належної практики дистрибуції GDP. 	10	<u>Попередній досвід роботи/рекомендації:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Інформація учасника про досвід роботи у сфері логістики медичних препаратів; - Контактна інформація з теперішніх/колишніх замовників для отримання рекомендацій. 	10	B. Вартість послуг <ul style="list-style-type: none"> - Ціна на послуги є раціональною та виправдовує витрати; - Оцінка вартості логістичних послуг за двома методами розрахунку за результатами тестового завдання (Додаток № 3). 	70	Максимальна кількість балів	100	<p>The number of tables in Annex #3 depends on the number of lots in which the vendor participates.</p> <p>To provide information on several lots it is necessary to copy the table and enter the names of the relevant oblasts of Ukraine.</p> <p>1.9. The assessment of the commercial proposal</p> <p>The submitted commercial proposals will be assessed by the following criteria:</p> <table border="1" data-bbox="889 751 1554 1738"> <thead> <tr> <th>The assessment criteria</th> <th>Maximum scores</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A. The bidder's background and ability to provide logistics services</td> <td></td> </tr> <tr> <td><u>Correspondence to qualification demands:</u> <ul style="list-style-type: none"> - State registration as a legal entity or as a private entrepreneur; - Medicines logistics background no less than 3 years; - The proposal validity period 30 days; - Acceptable payment terms (no VAT wire transfer within 10 bank days following the services provision). </td> <td>10</td> </tr> <tr> <td><u>The bidder's ability to perform the works pursuant to the TOR:</u> <ul style="list-style-type: none"> - The availability of the relevant moto transport to be used in this pilot project (own or rented); - The conformity during the medicines distribution of the material technical basis, medicines quality insurance system facilities with the demands set by standard legal acts of Ukraine in force and with operational good distribution practice (GDP) guidelines. </td> <td>10</td> </tr> <tr> <td><u>Previous experience/recommendations:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Information on the bidder's background in medicines logistics; - The contacts of three current/former customers for references. </td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>B. Cost of services <ul style="list-style-type: none"> - The services price is reasonable and justifies the expenses; - The logistics services cost assessment by two methodologies by the results of the test assignment (Annex #3). </td> <td>70</td> </tr> <tr> <td>Maximum scores</td> <td>100</td> </tr> </tbody> </table>	The assessment criteria	Maximum scores	A. The bidder's background and ability to provide logistics services		<u>Correspondence to qualification demands:</u> <ul style="list-style-type: none"> - State registration as a legal entity or as a private entrepreneur; - Medicines logistics background no less than 3 years; - The proposal validity period 30 days; - Acceptable payment terms (no VAT wire transfer within 10 bank days following the services provision). 	10	<u>The bidder's ability to perform the works pursuant to the TOR:</u> <ul style="list-style-type: none"> - The availability of the relevant moto transport to be used in this pilot project (own or rented); - The conformity during the medicines distribution of the material technical basis, medicines quality insurance system facilities with the demands set by standard legal acts of Ukraine in force and with operational good distribution practice (GDP) guidelines. 	10	<u>Previous experience/recommendations:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Information on the bidder's background in medicines logistics; - The contacts of three current/former customers for references. 	10	B. Cost of services <ul style="list-style-type: none"> - The services price is reasonable and justifies the expenses; - The logistics services cost assessment by two methodologies by the results of the test assignment (Annex #3). 	70	Maximum scores	100
Критерії оцінки	Максимальна кількість балів																												
A. Попередній досвід та спроможність учасника надати логістичні послуги																													
<u>Відповідність кваліфікаційним вимогам:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Наявність державної реєстрації юридичної особи або ФОП; - Досвід роботи у сфері логістики медичних препаратів не менше 3 років; - Термін дії пропозиції 30 календарних днів; - Прийнятні умови оплати (безготівкова оплата без ПДВ протягом 10 банківських днів після надання послуг). 	10																												
<u>Спроможність учасника виконати обсяг робіт згідно технічного завдання:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Наявність відповідного автотранспорту, який буде використовуватись за даним пілотним проектом (власного чи залученого); - Відповідність матеріально-технічної бази, технічних засобів системи забезпечення якості лікарських засобів під час їх дистрибуції вимогам, встановленим чинними нормативно-правовими актами в Україні та чинною настановою з належної практики дистрибуції GDP. 	10																												
<u>Попередній досвід роботи/рекомендації:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Інформація учасника про досвід роботи у сфері логістики медичних препаратів; - Контактна інформація з теперішніх/колишніх замовників для отримання рекомендацій. 	10																												
B. Вартість послуг <ul style="list-style-type: none"> - Ціна на послуги є раціональною та виправдовує витрати; - Оцінка вартості логістичних послуг за двома методами розрахунку за результатами тестового завдання (Додаток № 3). 	70																												
Максимальна кількість балів	100																												
The assessment criteria	Maximum scores																												
A. The bidder's background and ability to provide logistics services																													
<u>Correspondence to qualification demands:</u> <ul style="list-style-type: none"> - State registration as a legal entity or as a private entrepreneur; - Medicines logistics background no less than 3 years; - The proposal validity period 30 days; - Acceptable payment terms (no VAT wire transfer within 10 bank days following the services provision). 	10																												
<u>The bidder's ability to perform the works pursuant to the TOR:</u> <ul style="list-style-type: none"> - The availability of the relevant moto transport to be used in this pilot project (own or rented); - The conformity during the medicines distribution of the material technical basis, medicines quality insurance system facilities with the demands set by standard legal acts of Ukraine in force and with operational good distribution practice (GDP) guidelines. 	10																												
<u>Previous experience/recommendations:</u> <ul style="list-style-type: none"> - Information on the bidder's background in medicines logistics; - The contacts of three current/former customers for references. 	10																												
B. Cost of services <ul style="list-style-type: none"> - The services price is reasonable and justifies the expenses; - The logistics services cost assessment by two methodologies by the results of the test assignment (Annex #3). 	70																												
Maximum scores	100																												

При проведенні тендерів/конкурсів Проект SAFEMed, що впроваджується в Україні організацією MSH, працює за принципом “value for money” – співвідношення ціна-якість, тому жоден з критеріїв не є переважним. Всі цінові пропозиції будуть розглянуті та оцінені за сукупністю критеріїв.

Комерційні пропозиції, подані після зазначеного часу, або такі, що містять неповну інформацію, можуть бути відхилені.

Запит на комерційну пропозицію ніяким чином не зобов'язує SAFEMed до укладання будь-якого контракту. SAFEMed залишає за собою право придбати будь-які або всі з замовлених послуг, змінювати їх кількість в разі потреби, або зовсім відмовитись від них. Намір здійснити придбання послуги/товару є офіційним лише за умови надходження письмового замовлення від SAFEMed. SAFEMed не відшкодуватиме кошти, витрачені компанією на підготовку комерційної пропозиції.

Персоналу підрозділу закупівель SAFEMed заборонено надавати будь-який запит або приймати пропозиції щодо комісійних, пов'язаних з наданим замовленням; SAFEMed має процедуру відстеження таких платежів. Прохання не пропонувати та не сплачувати таких комісійних, оскільки це може завершитись відхиленням Вашої комерційної пропозиції. Якщо будь-який представник SAFEMed звернеться до Вас з проханням про такі виплати, прохання сповістити про це на адресу: auditcommittee@msh.org

When conducting tenders/competitions the SAFEMed project, implemented in Ukraine by MSH organization, follows the “value for money” principle – price-quality ratio – therefore, none of the criteria is advantageous. All commercial proposals will be considered and evaluated by a set of criteria.

The commercial proposals submitted after the specified deadline or such that contain incomplete information may be rejected.

The Request for the commercial proposal in no way binds the SAFEMed to entering into any contract. The SAFEMed reserves the right to procure any of all of the ordered services, change their volume if needed or reject them at all. The intention for the service/goods procurement is deemed official only provided the written order is submitted by the SAFEMed. The SAFEMed shall no reimburse the costs incurred by the company for the commercial proposal preparation.

The SAFEMed procurement personnel is prohibited from accepting any proposals on the percentages related to the submitted order; the SAFEMed has a special procedure for such payments tracking. You are kindly requested not to propose and not to pay any percentages as this may result into rejection of your commercial proposal. In case any SAFEMed representative addresses you with a request for such a payment, please, inform about this to: auditcommittee@msh.org